



# MERENKULUHALLITUKSEN TIEDOTUSLEHTI SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

12. 12. 1969

Helsinki — Helsingfors

N:o 20/69

## MERENKULUHALLITUKSEN

### KIERTOKIRJE

12. 12. 1969

Asia: Sukellustoimintaa osoittava  
merkki

Merenkulkuhallituksen 20. 3. 1969 antamassa kiertokirjeessä N:o 8/69 on selostettu, että 1. 4. 1969 voimaan tulleen uuden kansainvälisen viestikirjan mukaan on sukeltajan työskentelyn merkinä pidettävä lippua tai levyä, joka on sama kuin edellä mainitun kansainvälisen viestikirjan mukainen lippu A.

Näin ollen on vuoden 1969 huh-tikuun 1 päivänä ja sen jälkeen ol-lut osoitettava sukeltajan työskente-lyä Suomen aluevesien ulkopuolella edellä mainitulla lippu- tai levy-merkillä A, mutta Suomen alueve-sillä voidaan vuoden 1969 loppuun saakka yhteispohjoismaisen sopi-muksen nojalla osoittaa sukeltajan työskentelyä merkkilevyllä, josta on

## SJÖFARTSSTYRELSENS

### CIRKULÄR

12. 12. 1969

Ärende: Signal, som utmärker  
dykarverksamhet

Sjöfartsstyrelsen har i sitt cirkulär N:o 8/69 av 20. 3. 1969 med-delat, att enligt den nya interna-tionella signalboken, som trädde i kraft 1. 4. 1969, skall som signal för dykarverksamhet användas flag-ga eller skärm, som är densamma som flaggan A i ovan nämnda inter-nationella signalbok.

Sålunda har den 1 april inne-varande år och därefter den före-nämnda flagg- eller skärmsignalen A bort användas såsom signal för dykarverksamhet utanför Finlands territorialvatten, men inom Fin-lands territorialvatten kan enligt gemensam nordisk överenskommel-se till slutet av år 1969 användas den i regel 9 mom. b i förordningen

säädetty yhteentörmäämisen ehkäisemiseksi sisäisillä kulkuvesillä 18.6.1965 annetun asetuksen (338/65) 9 säännön b momentissa, siis neliön muotoisella, sivultaan 1 metrin suuruisella levyllä, jonka halkaisija jakaa kahteen kolmioon, joista ylempi on punainen ja alempi sininen. Vuorokauden pimeänä aikana tulee tämän levyn olla valaistu.

Koska mainittu yhteispohjoismainen sopimus lakkaa olemasta voimassa vuoden 1969 päättyessä, on vuoden 1970 tammikuun 1 päivänä ja sen jälkeen osoitettava myös Suomen aluevesillä suoritettavaa sukeltajan työskentelyä kansainvälisen viestikirjaimiston lippu- tai levymerkillä A, jonka tulee vuorokauden pimeänä aikana olla valaistu.

Pääjohtaja  
Generaldirektör

*Helge Jääsalo*

18.6.1965 innefattande regler till förekommande av sammanstötning i inre farvatten (338/65) föreskrivna skärmen, således en kvadratisk skärm med en meters sida, delad efter diagonalen så, att den övre trekanten är röd och den nedre blå. Under den mörka tiden av dygnet skall skärmen belysas.

Emedan ovannämnda samnordiska överenskommelsen slutar att gälla vid utgången av år 1969, bör den 1 januari 1970 och därefter dykarverksamhet även på Finlands territorialvatten utmärkas med den internationella flagg- eller skärm-signalbokstaven A, som under den mörka tiden av dygnet bör belysas.

Merenkulkuosaston päällikkö merenkulkuneuvos  
Chef för sjöfartsavdelningen sjöfartsråd

*Arvo Karjalainen*

KD 653/69/344

Ryhmä - Grupp B